

TRANSLATION

**VIETNAM STUDY
ENCOURAGEMENT ASSOCIATION**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom- Happiness**

No.233 QD-KHVN

*On appointment to Director of the
Center for Promoting Development for
Women and Children*

Hanoi, 21 July 2003

**CHAIRMAN OF CENTRAL COMMITTEE OF VIETNAM STUDY
ENCOURAGEMENT ASSOCIATION**

- Pursuant to Decision No.122/TT dated 29/02/1996 of the Prime Minister on establishment of Vietnam Encouragement and Promoting Education Association (Vietnam Study Encouragement Association).
- Pursuant to Article 11 of Statutes of Vietnam Study Encouragement Association;
- Pursuant to Decision No.232 QD-KHVN dated 21/07/2003 of the Central Committee of Vietnam Study Encouragement Association on establishment of the Center for Promoting Development for Women and Children;
- According to proposal of the Head of organization department, Head of Economics- Finance department of the Socation;
- Considering demand and ability of the official;

DECIDES

Article 1: Appoint Ms. Bui Thi Kim, Economic Engineer, to keep Director of the Center for Promoting Development for Women and Children;

Article 2: Chief of Cabinet, Head of or organization department, Head of Economics-Finance department of the Society and Ms. Bui Thi Kim have responsibility of implementing this Decision since the signed day.

**ON BEHALF OF STANDING BOARD
OF CENTRAL COMMITTEE**

FOR CHAIRMAN
VICE-CHAIRMAN

(Signed & sealed)

Prof. PhD. Pham Tat Dong

Recipients:

- As Article 2
- Saved at office of the Association



This is to certify that Ms Bui Thi Thanh Dung,
ID card Military No. 05C42650 issued by TC2/BQP
on November 19th 2006, subscribed before me
At Justice Department of Dong Da district

Chứng thực bà: Bùi Thị Thanh Dung
CMQĐ số: 05C42650 do TC2/BQP cấp ngày
19/11/2006, đã ký trước mặt tôi
tại Phòng Tư pháp quận Đống Đa
Số chứng thực/Certified No.: 593
Quyển số/ Book No.: 17 SCT/CK

Ngày 25 tháng 02 năm 2011



PHÓ TRƯỞNG PHÒNG TƯ PHÁP
Nguyễn Thị Nhân

I, the undersigned, Bui Thi Thanh Dung, whose ID card
Military No. 05C42650 issued by TC2/BQP on
November 19th 2006, confirm to have exactly translated
this document from Vietnamese to English.

Tôi Bùi Thị Thanh Dung
CMQĐ số: 05C42650 do TC2/BQP cấp ngày
19/11/2006, cam đoan đã dịch chính xác giấy tờ /
văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

Ngày 25 tháng 02 năm 2011
Người dịch/Translator

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'vtn'.

Bùi Thị Thanh Dung

HỘI KHUYẾN HỌC VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

◆◆◆◆◆
Số: **233** QĐ - KHVN

V/v bổ nhiệm Giám đốc Trung tâm Hỗ trợ
Phát triển vì Phụ nữ và Trẻ em

Hà Nội ngày **21** tháng **7** năm 2003

**CHỦ TỊCH BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG
HỘI KHUYẾN HỌC VIỆT NAM**

- Căn cứ quyết định số 122/TT ngày 29 tháng 2 năm 1996 của Thủ tướng chính phủ về việc thành lập Hội Khuyến khích và Hỗ trợ Giáo dục Việt Nam (Hội khuyến học Việt Nam);
- Căn cứ điều 11 Điều lệ hoạt động của Hội Khuyến học Việt Nam;
- Căn cứ quyết định số **232** QĐ - KHVN ngày **21** tháng **7** năm 2003 của Trung ương Hội Khuyến học Việt Nam về việc thành lập Trung tâm Hỗ trợ Phát triển vì Phụ nữ và Trẻ em;
- Theo đề nghị của ông Trưởng ban Tổ chức, Trưởng ban Kinh tế - Tài chính Trung ương Hội;
- Xét nhu cầu và khả năng cán bộ;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Bổ nhiệm bà Bùi Thị Kim, kỹ sư kinh tế, giữ chức vụ Giám đốc Trung tâm Hỗ trợ Phát triển vì Phụ nữ và Trẻ em;

Điều 2: Các ông Chánh văn phòng, Trưởng ban Tổ chức, Trưởng ban Kinh tế – Tài chính Trung ương Hội và bà Bùi Thị Kim chịu trách nhiệm thi hành quyết định này kể từ ngày ký.

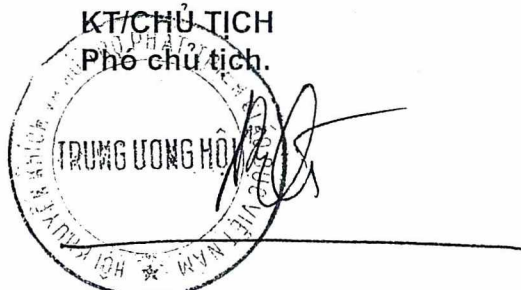
TM/BAN THƯỜNG VỤ TRUNG ƯƠNG HỘI

KT/CHỦ TỊCH

Phó chủ tịch.

Nơi nhận:

- Như điều 2
- Lưu VP TƯ Hội



GS.TS Phạm Tất Dong